DIRECCIÓN SECCIONAL DE ADMINISTRACIÓN JUDICIAL
CALI - VALLE
INFORME DE SUPERVISIÓN

DATOS DEL INFORME			
Fecha de Presentación	**Periodo del informe**	**Nombre del Contratista**	**Nombre de los Supervisores**
JULIO 14 DE 2026	01 AL 30 DE JUNIO 2026	PANTOGLOT LTDA	FABIO HERIBERTO MOLINA ARANGO

DATOS DEL CONTRATO							
Contrato Nro.	027 DE 2026 -IP-06-2026	**Tipo:**	Prestación de Servicio	**Convenio Nro.**	N/A	**Tipo:**	N/A
Objeto:	CONTRATAR EN NOMBRE DE LA NACIÓN – CONSEJO SUPERIOR DE LA JUDICATURA – DIRECCIÓN SECCIONAL DE ADMINISTRACIÓN JUDICIAL DE CALI – VALLE DEL CAUCA, LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN DE IDIOMAS Y DIALECTOS SOLICITADOS POR LOS DESPACHOS JUDICIALES Y CORPORACIONES DEL VALLE DEL CAUCA PARA LA VIGENCIA 2026						

Rubro	Vigencia	CDP Nro.	Fecha del CDP	Valor del CDP
A-02-02-02-008-002 SERVICIOS JURÍDICOS Y CONTABLES	2026	15326	2026-02-17	$72.980.289,00

Vlr. Contrato Inicial	Valor Total	Fecha del Contrato	Plazo	Fecha de inicio	Fecha de Terminación
$66.201.405	$66.201.405	13/04/2026	DEL 16 DE ABRIL AL 31 DE DICIEMBRE DE 2026	16/04/2026	31/12/2026

REQUISITOS PARA EL PERFECCIONAMIENTO				
Póliza Nro.	**Fecha de la Póliza**	**Nro. Registro Presupuestal**	**Fecha del Registro Presupuestal**	**Fecha de Suscripción Contrato**
CBC-100076460	14/04/2026	50726	14/04/2026	13/04/2026

MODIFICACIONES AL CONTRATO					
	Nro.	**Fecha de la A/P/OS**	**Tiempo**	**Valor**	**Tema de aclaración o alcance**
Adiciones:	N/A	N/A	N/A	$ -	N/A
Adiciones:	N/A	N/A	N/A	$ -	N/A
Prorrogas:	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Otro sí:	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

INFORMACION FINANCIERA			
Valor del contrato	$66.201.405	**% Anticipo**	N/A

Pagos

Soporte de Orden Pago	Fecha del pago	Valor	Forma de pago	Valor	% Pagado		
183561026	27/05/2026	$ 690.200	FACTURA DE VENTA No. FE24065 - MES DE ABRIL	$ 690.200	1,04%		
228583626	23/06/2026	$ 2.856.000	FACTURA DE VENTA No. FE24457 - MES DE MAYO	$ 2.856.000	4,31%		
			FACTURA DE VENTA No. FE24683 - MES DE JUNIO	$ 577.507	0,87%		
Pagos y % de Avance		**$ 3.546.200,00**	**-$577.507**	$ 4.123.707	6,23%	$0	N/A

EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES FRENTE A LAS OBLIGACIONES DURANTE EL PERIODO REPORTADO

Obligaciones Contractuales	Actividades realizadas	Soportes
1 Ejecutar el objeto del contrato, conforme lo establecido en el Proceso de Selección de Minima Cuantía IP-06-2026	**MEDIANTE OFICIOS DESAJCLO26-2878 DEL 18 DE JUNIO DE 2026 SE SOLICITÓ SERVICIOS DE TRADUCCION DE DOCUMENTOS.**	1, OFICIO OFICIOSOFICIOS DESAJCLO26-2878 DEL 18/06/2026 - SOLICITUD DE TRADUCCION DOCUMENTOS 2, CONSTANCIA DE IDONEIDAD Y EXPERIENCIA DEL TRADUCTOR QUE PRESTÓ EL SERVICIO 3, CUADRO CONTROL CONTRATO CORTE JUNIO - 2026 4, FACTURA DE VENTA No. **FE 24683** DEL SERVICIO PRESTADO DURANTE EL MES DE JUNIO DE 2026. 5. PLANILLA Y CONSTANCIA DE PAGOS DE SEGURIDAD SOCIAL. 6. DOCUMENTO DE SOLICITUD DEL DESPACHO Y OFICIO DE NOTIFICACION.
2 Efectuar las actividades señaladas conforme las Especificaciones Técnicas Esenciales – Condiciones Técnicas Exigidas del servicio		
3 Recibir y confirmar los requerimientos realizados por la Entidad vía electrónica.	**Se reciben y confirman oportunamente las solicitudes realizadas por parte de la Entidad**	
4 El contratista debe garantizar que el servicio de traducción y/o interpretación oficial de algún idioma y/o dialecto sea realizado por personal idóneo, calificado y certificado en el desarrollo del objeto contratado y de acuerdo al idioma y/o dialecto que se requiera.	**El Servicio es prestado con personal calificado y certificado conforme a las certificaciones y constancias aportadas para la prestacion del servicio**	
5 Poner todo su conocimiento y experiencia técnica en la ejecución del contrato, tomando las medidas necesarias que garanticen el correcto, eficiente y eficaz desarrollo	**El Contratista tiene conocimiento y experiencia conforme al servicio prestado**	
6 El Contratista deberá designar una persona que atienda los requerimientos de la Entidad, el trámite de las cuentas, las quejas y demás información que se pueda presentar en la ejecución del contrato	**Se designó una persona de contacto directo**	Yefer Sandoval
7 El CONTRATISTA deberá tener a su disposición número telefónico, celular y correo electrónico, disponibles en días y horas hábiles (8:00 horas a 12:00 horas y de 1:00 horas a 6:00 horas de lunes a viernes).	**Se tiene contacto permanente con el contratista.**	
8 El CONTRATISTA deberá informar a la Entidad cualquier novedad que pueda afectar la correcta ejecución del contrato, por lo menos con cinco (5) horas de anticipación a las fechas programadas por el Supervisor del Contrato, y en todo caso deberá garantizar la disponibilidad en la prestación del servicio, sin afectar el objeto contractual.	**No se han presentado novedades**	N/A
9 Atender en forma oportuna las solicitudes, observaciones y reclamos que se presenten por el Supervisor del Contrato, en relación con el servicio contratado y adoptar las medidas correctivas de manera inmediata, así como corregir a su costa el trabajo que no cumpla con lo previsto en las especificaciones técnicas.	**No se han presentado solicitudes ni reclamos.**	N/A

10 Garantizar la calidad del servicio y responder por él, de conformidad con el artículo 5 Numeral 4 de la Ley 80 de 1993.	**Servicio prestado con calidad**	Servicios prestados en los Despachos Judiciales de manera virtual
11 Suscribir el Acta de Liquidación del contrato dentro de los cuatro (04) meses siguientes a su finalización. si el CONTRATISTA no se presenta a la liquidación previo requerimiento realizado por la entidad en dos (2) oportunidades o las partes no llegan a un acuerdo sobre el contenido de la misma, será practicada directa y unilateralmente por la DIRECCIÓN SECCIONAL DE ADMINISTRACIÓN JUDICIAL DE CALI – VALLE DEL CAUCA.	**Contrato en ejecucion, termina el 31/12/2026**	N/A
12 Responder por cualquier daño o perjuicio que por su culpa o la de su personal cause al CONSEJO SUPERIOR DE LA JUDICATURA o a terceras personas, comprometiéndose a repararlo en forma inmediata; de no hacerlo así, el CONSEJO SUPERIOR DE LA JUDICATURA procederá a corregirlo en la forma que estime conveniente, pero su costo y el de las posibles indemnizaciones surgidas se descontarán de los pagos pendientes al CONTRATISTA.	**No se presentó**	N/A
13 Suministrar al Supervisor del Contrato, la información que le sea solicitada para verificar el correcto y oportuno cumplimiento de las obligaciones que contrae.	**No se ha solicitado informacion adicional**	N/A
14 Recibir y acatar las instrucciones que sean impartidas por el Supervisor del Contrato para garantizar el correcto y oportuno cumplimiento de las obligaciones que contrae.	**Se realiza de forma oportuna**	
15 Suministrar al CONSEJO SUPERIOR DE LA JUDICATURA, cuando lo solicite, informe sobre cualquier aspecto de la prestación del servicio.	**No se ha solicitado informacion adicional**	N/A
16 Guardar la reserva debida de la información a la que tenga acceso con ocasión del contrato y a no utilizarla sino exclusivamente en relación con los fines del mismo	**Prestación de Servicio de manera profesional**	N/A
17 OBLIGACIONES CON EL PERSONAL. a. Cumplir con las normas laborales, en lo referente al personal que utilice en la ejecución del Contrato y en especial a las obligaciones establecidas en las Leyes 100 de 1993 y 797 de 2003 y sus decretos reglamentarios, Decreto 1443 de 2014 - SG-SST y Decreto 1072 de 2015; y la Resolución Nro. 0312 de 2019. b. Pagar los salarios y prestaciones sociales en forma oportuna a todo el personal que utilicé en la ejecución del presente Contrato, conforme la vinculación que se efectué y en general dar estricto cumplimiento a la totalidad de las obligaciones con el Sistema de Seguridad Social y Parafiscales, derivadas de la ejecución del presente Contrato. El incumplimiento de estas obligaciones del CONTRATISTA para con sus empleados, podrá generar la imposición de multas sucesivas, la afectación de la Garantía Única, en los amparos de cumplimiento y salarios y prestaciones sociales, como también dará lugar a la caducidad del Contrato de conformidad con la normatividad vigente. c. Tomar las previsiones necesarias para garantizar la seguridad industrial del personal a su cargo o servicio, de acuerdo con las reglamentaciones vigentes. d. Suministrar al Supervisor del Contrato los documentos y constancias necesarias para que verifique el cumplimiento con las obligaciones a la seguridad social y aportes parafiscales, durante toda la vigencia del Contrato. e. Responder en forma exclusiva por la vinculación del personal, de manera que los errores u omisiones de este, son de su cuenta y riesgo. PARÁGRAFO: El personal que EL CONTRATISTA ocupe en la realización del contrato, no tendrá ninguna vinculación laboral, civil, ni comercial con el CONSEJO SUPERIOR DE LA JUDICATURA. La responsabilidad derivada de estas vinculaciones correrá a cargo del CONTRATISTA.	**Se verifica el cumplimiento de las obligaciones con el Sistema de Seguridad Social, mediante la planilla de pago No.9507652327 por valor de $32,637,100.00 mes de junio y julio 2026**	1.Constancias de estar al dia en el pago de la seguridad social. 2. Planilla de pago seguridad social
18 Pagar los impuestos de Ley propios de la actividad, acorde con el valor total del contrato.	**Sin novedad**	
19 Informar al CONSEJO SUPERIOR DE LA JUDICATURA - DIRECCIÓN EJECUTIVA SECCIONAL DE ADMINISTRACIÓN JUDICIAL DE CALI – VALLE DEL CAUCA, cualquier anomalía que se presente durante la prestación del servicio.	**Sin novedad**	N/A
20 Asumir todos los gastos que se ocasionen en relación con la legalización y ejecución del Contrato.	**Se cumplió - sin novedad**	N/A
21 Constituir las Garantías que establezca el Consejo Superior de la Judicatura – Dirección Ejecutiva Seccional de Administración Judicial de Cali – Valle del Cauca, en el Proceso de Selección, así mismo deberá informar toda suspensión, reinicio y modificación del Contrato a la Compañía Aseguradora, a efectos de prorrogar las vigencias y/o modificar la suficiencia de las mismas en caso de requerirse.	**Se constituyó la poliza No. CBC-100076460 de Aseguradora Seguros Mundial, publicada y aprobada en el secop**	PUBLICADA EN EL SECOP II
22 Cumplir con los requisitos ambientales establecidos en el Proceso de Selección y las normas ambientales aplicables.	**Plan de Politica Ambiental No. PT-GH-PO1 DEL 10/03/2023 VERSION 1**	Publicada en el primer informe de supervision
23 Adoptar las medidas que emita el Gobierno Nacional y/o el Consejo Superior de la Judicatura ante la eventualidad de presentarse alguna emergencia sanitaria.	**Sin novedad**	N/A
24 La presentación de la factura electrónica validada previamente por la DIAN, como requisito necesario para el pago de los bienes y/o servicios contratados conforme con las disposiciones señaladas en el Decreto 358 del 5 de marzo de 2020, en concordancia, con lo dispuesto en la Resolución No.000042 del 5 de mayo de 2020, expedida por la Dirección de Impuestos y Aduanas Nacionales – DIAN.	**Se realizó la facturacion oportunamente y conforme a las directrices del CSJ**	PUBLICADA EN EL SECOP II
25 Todas las demás que surjan de la naturaleza del mismo.	**Sin novedad**	N/A
ACTIVIDADES TECNICAS DE LA PRESTACION DEL SERVICIO: 1. El Contratista deberá prestar el servicio de traducción y/o interpretación oficial del idioma y/o dialecto que se requiera con buen uso del lenguaje y buen uso terminológico.	**Se realizaron traducciones con calidad**	N/a
2. El Contratista deberá garantizar que la traducción y/o interpretación oficial del idioma y/o dialecto que se requiera sea fiel a la original.	**Se garantizó la traduccion en el idioma solicitado**	
3. El Contratista deberá garantizar que la información que se conozca dentro de la prestación del servicio, será tratada en forma confidencial.	**Se cumplió - sin novedad**	
4. El Contratista deberá prestar el servicio conforme a las fechas programadas por los Despachos Judiciales y Corporaciones del Valle del Cauca.	**Se cumplió - sin novedad**	
5. El Contratista deberá entregar los documentos de traducción en el tiempo solicitado por el Supervisor del Contrato.	**Se cumplió - sin novedad**	

6. La prestación del servicio deberá realizarse, en caso que se requiera, en las sedes judiciales que informe el Supervisor del Contrato, caso en el cual, el Contratista deberá asumir los costos de desplazamiento que hubiere lugar	**La prestacion de servicio se ha realizado de manera virtual - No se han requerido de manera presencial**	
7. En caso que el servicio requerido se deba realizar de manera virtual, el Contratista deberá garantizar los medios tecnológicos y de telecomunicación necesarios para la correcta ejecución del contrato.	**Se ha cumplido correctamente**	Conexiones virtuales
8.. El Contratista deberá entregar al Supervisor del Contrato, previo a la prestación del servicio de traducción y/o interpretación, la documentación que acredite la idoneidad y experiencia del profesional que prestará el servicio, esto es: - Diploma de traductor y/o documento que conste la idoneidad de Intérprete en el idioma. - Certificaciones de experiencia del traductor.	**Documentos aportados oportunamente con la designacion de los traductores**	Se publican los documentos del traductor

Productos a Entregar	Productos Entregados	Fecha de entrega	% de Ejecución
N/A	N/A	N/A	6,23%

EVIDENCIAS DEL CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES CONTRACTUALES (Incluir en este acápite el enlace al expediente electrónico contractual, en el cual reposa la documentación soporte, las

https://etbcsj-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/gcedesajvalle_cendoj_ramajudicial_gov_co/IgDnVedfAGkdR50GVuGWbkdiAVqal1wW-6xOh6lxKfpK3c0?e=bnlrdq

GESTIÓN DE AVANCE (Diligenciar en el caso de que el informe no esté asociado a un entregable durante el periódo reportado) O AVANCES DEL CRONOGRAMA Y LAS ACCIONES ADELANTADAS

DIFICULTADES TÉCNICAS, ADMINISTRATIVAS Y FINANCIERAS PARA LA EJECUCIÓN DEL OBJETO CONTRACTUAL

Causas	Alternativas de Solución	Fecha de Solución	Gestión	Resultados
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES

Se han cumplido con las obligaciones contractuales para este periodo

SUSCRIPCION DEL INFORME

Supervisor	
Nombre	**FABIO HERIBERTO MOLINA ARANGO**
Cargo	COORDINADOR ÁREA JURÍDICA

CUMPLIDO CONTRACTUAL

CONTRATO ESTATAL DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS No. 027 DE 2026 – IP-06-2026

El suscrito FABIO HERIBERTO MOLINA ARANGO, en calidad de **Coordinador del Área Jurídica** de la Dirección Seccional de Administración Judicial de Cali – Valle del Cauca, una vez revisado el contenido del **Contrato Estatal de Prestación de Servicios No. 027 de 2026**, correspondiente al **Proceso de Mínima Cuantía No. IP-06-2026**, cuyo objeto contractual es:

"LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN DE IDIOMAS Y DIALECTOS SOLICITADOS POR LOS DESPACHOS JUDICIALES Y CORPORACIONES DEL VALLE DEL CAUCA PARA LA VIGENCIA 2026".

Verificado el cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte del contratista PANTOGLOT LTDA, identificado con NIT No. 900.192.835-0, conforme a la documentación exigida para el trámite de pago del servicio correspondiente al mes de **junio de 2026**, representado en la Factura de Venta No. FE 24683 por valor de QUINIENTOS SETENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS SIETE PESOS M/CTE ($577.507,00) IVA incluido, se emite concepto de cumplimiento a satisfacción del servicio prestado.

El contrato cuenta con registro presupuestal de compromiso No. 50726 del 14 de abril de 2026, por valor de SESENTA Y SEIS MILLONES DOSCIENTOS UN MIL CUATROCIENTOS CINCO PESOS ($66.201.405.00) MCTE, incluido IVA ($66.201.405,00) M/CTE, correspondiente a la Subunidad 27-01-01-827.

El valor a pagar con cargo a los compromisos mencionados se afectará de la siguiente manera:

- Subunidad 27-01-01-827– Compromiso 50726: $577.507,00 M/CTE

Se deja constancia de que el contratista ha cumplido con el pago de los aportes al Sistema de Seguridad Social y parafiscales correspondiente al mes de **junio de 2026**, así como con el resto de las obligaciones contractuales previstas en el Contrato Estatal de Prestación de Servicios No. 027 de 2026 – IP-06-2026.

En mérito de lo anterior, se declara el cumplimiento a satisfacción del contrato referido por el servicio prestado en el mes de junio de 2026.

Dado en Santiago de Cali, a los diecisiete (14) días del mes de julio de 2026.

FABIO HERIBERTO MOLINA ARANGO
Coordinador Área Jurídica
Supervisor del Contrato

JUR-Julian Fernando Perez Gil – Prof. Univ.

ESTADO DE CUENTA							
CONTRATO No. 027 DE 2026 - IP-06-2026							
CONTRATISTA: PANTOGLOT LTDA							
PLAZO	**DEL 16 DE ABRIL AL 31 DE DICIEMBRE DE 2026**						
VALOR CONTRATO INICIAL : $66,201,405		**ADICION**					
VALOR TOTAL CONTRATO:							
PLAZO DEL CONTRATO: 9 MESES Y 1 DIA							
FECHA DE LA SOLICITUD	**PROCESO**	**FECHA AUDIENCIA**	**JUZGADO**	**IDIOMA**	**HORAS/PALABRA**	**VALOR**	**SALDO DEL CONTRATO**
SALDO MES INICIAL							**62.655.205**
DESAJCLO26-2878 DEL 18/06/2026	Proceso: 76001600000202200160 Sindicado: EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO Delito: CONCIERTO PARA DELINQUIR AGRAVADO y HOMICIDIO AGRAVADO	TRADUCCION DOCUMENTOS	Juzgado 06 Penal Circuito Especializado - Valle del Cauca - Cali	INGLES	2.110	577.507	**62.077.698**
TOTAL A FACTURAR MES DE JUNIO 2026						**577.507**	

Régimen común
Actividad Económica 7490
Retención ICA 0,866%

Documento oficial de Autorización de Numeración de Facturación electrónica No. 18764109665501 Vigencia 24 meses Fecha: 2026/05/12 hasta 2028/05/12, que habilita el prefijo FE desde 24001 hasta 28000

PANTOGLOT
Simply great translations.

Factura Electrónica de Venta FE 24683

Proyecto No: O-031563/ O-031510/ O-031365/ O-031356

Fecha Factura: 07/07/2026
Fecha Vencimiento: 06/08/2026
Fecha de Registro: 07/07/2026 16:03:29

PANTOGLOT LTDA
Nit: 900192835
Calle 60A 5-54 Of 202
Bogotá Colombia
+57 (1) 248-9140/43
contabilidad@pantoglot.com
www.pantoglot.com

ADMINISTRACION JUDICIAL SECCIONAL CALI
NIT: 805003838 9
CR 10 12 -15 piso 2 Torre A
Cali
3136305672

Atencion a:
siifnacion.facturaelectronica@minhacienda.gov.co

Orden de compra: #$27-01-01-827;Contrato 027 de 2026 - IP-06-2026;ajurvalle@cendoj.ramajudici
Conformidad/Hoja Entrada:

Forma de Pago Credito

	Descripción	Servicio	U Medida	Cantidad	Valor Unitario	IVA	Total
1	DESAJCLO26-2878 Traducción al idioma INGLES, de los documentos requeridos por el JUZGADO SEXTO PENAL DEL CIRCUITO ESPECIALIZADO DE CALI, dentro del proceso: Radicación: 76001600000202200160 Condenado: EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO Delito: CONCIERTO PARA DELINQIUIR AGRAVADO Y HOMICIDIO AGRAVADO Traducción de documentos: - 3.1CartaRogatoriaEspañol (2) Idiomas: Español (España) - Inglés (EE. UU.)	Interpretacion	Tarifa Fija	1	386.400,00	$ 0	386.400,00
2	DESAJCLO26-2878 Traducción al idioma INGLES, de los documentos requeridos por el JUZGADO SEXTO PENAL DEL CIRCUITO ESPECIALIZADO DE CALI, dentro del proceso: Radicación: 76001600000202200160 Condenado: EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO Delito: CONCIERTO PARA DELINQIUIR AGRAVADO Y HOMICIDIO AGRAVADO Traducción de documentos: - 3.2 ExhortoConsulNewarNewJerseryEspañol (2) Idiomas: Español (España) - Inglés (EE. UU.)	Interpretacion	Tarifa Fija	1	98.900,00	$ 0	98.900,00

Total items 2

Por favor realice su pago oportuno en:
Bancolombia. Cuenta corriente. # 040-393710-16
Beneficiario: Pantoglot Ltda
Enviar la información de su pago al correo contabilidad@pantoglot.com

Ver archivos anexos aquí:

SUBTOTAL	**$ 485.300**
IVA	**$ 92.207**
TOTAL FACTURA	**$ 577.507**

SON: QUINIENTOS SETENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS SIETE PESOS M/CTE

Medios de Pago: Acuerdo mutu

No somos Grandes Contribuyentes - Agentes retenedores de IVA

Representacion grafica de la factura de venta

CUFE: 0a3bbe869b29bab9be2849321377e79176f91f8f4af087b0689533acf31054af4bddd67af5ab3e2dda809bad84bc266d --Expedición: 07/07/2026 04:06 PM
Fabricante y Proveedor Tecnológico: World Office Colombia SAS NIT 900534356-3 Software: World Office (wo_2)

PANTOGLOT®
Simply great translations.

El suscrito Revisor fiscal de PANTOGLOT LTDA

CERTIFICA QUE

PANTOGLOT LTDA identificada con NIT. 900.192.835-0, se encuentra a PAZ Y SALVO por todo concepto de obligaciones fiscales en los aportes parafiscales y demás obligaciones laborales efectuando los pagos de forma correcta, oportuna, suministrando la información, contenido de las declaraciones de autoliquidación de aportes al sistema y en particular la relativa a los afiliados correspondiente a los ingresos base de cotización con los porcentajes indicados por el artículo 50 de la ley 789 de 2002, como: EPS, ARP, FONDO DE PENSIONES, CAJA DE COMPENSACIÓN FAMILIAR. Y pagos al ICBF Y SENA cuando a ello hubiere lugar (artículo 23 Ley 1150 de 2007).

La presente certificación se expide a los siete (7) días del mes de julio de 2026

Atentamente,



Paula Andrea Pabón Bautista

Revisor fiscal - T.P. 285441-T

aportes en línea

Planilla Resumen

DATOS GENERALES DEL APORTANTE

Identificación	dv	Razon Social	Clase Aportante	Sucursal Principal	Direccion	Ciudad-Departamento	Teléfono	Exonerado SENA e ICBF
NIT 900192835	0	PANTOGLOT LTDA	B - MENOS DE 200 COTIZANTES	COMPENSAR	CALLE 60A No. 5 - 54 Of. 202	BOGOTA-BOGOTA D.E.	2489140	Si

DATOS GENERALES DE LA LIQUIDACION

Periodo		Clave		Tipo	Fecha		Pago		
Pensión	Salud	Pago	Planilla	Planilla	Limite	Pago	Banco	Dias Mora	Valor
2026-06	2026-07	459754940	9507652327	E	2026/07/08	2026/07/07	BANCOLOMBIA	0	$32,637,100

LIQUIDACION DETALLADA DE APORTES

EMPLEADO				NOVEDADES																		PENSION				SALUD				CCF				RIESGOS					PARAFISCALES				
No.	Identificación		Nombre	ing	ret	tde	tae	tdp	tap	vsp	cor	vst	sln	ige	lma	vac	avp	vct	irl	vip		Codigo	Días	IBC	Aporte	Codigo	Días	IBC	Aporte	Codigo	Días	IBC	Aporte	Codigo	Días	IBC	Tarifa	Aporte	Días	IBC	Aporte	Exonerado SENA e ICBF	Total Aportes
SUCURSAL: COMPENSAR (39 Afiliados)																								**$128,578,253**	**$20,844,400**			**$136,479,159**	**$5,597,800**			**$135,394,919**	**$5,358,900**			**$136,479,159**		**$836,000**		**$0**	**$0**		**$32,637,100**
Centro de Trabajo: RIESGO 3 (2 Afiliados)																								**$1,750,905**	**$280,200**			**$4,400,905**	**$176,100**			**$4,400,905**	**$176,100**			**$4,400,905**		**$107,300**		**$0**	**$0**		**$739,700**
Ciudad: BOGOTA Depto: BOGOTA D.E. (2 Afiliados)																								**$1,750,905**	**$280,200**			**$4,400,905**	**$176,100**			**$4,400,905**	**$176,100**			**$4,400,905**		**$107,300**		**$0**	**$0**		**$739,700**
1	CC	79237449	GUZMAN MILTON									X											0	$0	$0	EPS005	30	$2,650,000	$106,000	CCF24	30	$2,650,000	$106,000	14-7	30	$2,650,000	2.436%	$64,600	30	$0	$0	Si	$276,600
2	CC	1024570586	MEJIA FEDERLEY																			230301	30	$1,750,905	$280,200	EPS017	30	$1,750,905	$70,100	CCF24	30	$1,750,905	$70,100	14-7	30	$1,750,905	2.436%	$42,700	30	$0	$0	Si	$463,100
Centro de Trabajo: RIESGO1 (37 Afiliados)																								**$126,827,348**	**$20,564,200**			**$132,078,254**	**$5,421,700**			**$130,994,014**	**$5,182,800**			**$132,078,254**		**$728,700**		**$0**	**$0**		**$31,897,400**
Ciudad: BOGOTA Depto: BOGOTA D.E. (37 Afiliados)																								**$126,827,348**	**$20,564,200**			**$132,078,254**	**$5,421,700**			**$130,994,014**	**$5,182,800**			**$132,078,254**		**$728,700**		**$0**	**$0**		**$31,897,400**
3	CC	1000226052	ACOSTA ALEXANDRA																			25-14	30	$2,200,000	$352,000	EPS008	30	$2,200,000	$88,000	CCF24	30	$2,200,000	$88,000	14-7	30	$2,200,000	0.522%	$11,500	30	$0	$0	Si	$539,500
4	CC	1012431952	ARIAS LINA									X										230201	30	$3,276,809	$524,300	EPS005	30	$3,276,809	$131,100	CCF24	30	$3,276,809	$131,100	14-7	30	$3,276,809	0.522%	$17,200	30	$0	$0	Si	$803,700
5	CC	1000593543	BAEZ JOHAN																			230301	22	$1,466,667	$234,700	EPS008	22	$1,466,667	$58,700	CCF24	22	$2,133,334	$85,400	14-7	22	$1,466,667	0.522%	$7,700	22	$0	$0	Si	$386,500
6	CC	1000593543	BAEZ JOHAN													X						230301	8	$534,778	$85,600	EPS008	8	$534,778	$21,400	CCF24	8	$534,778	$21,400	14-7	8	$534,778	0.000%	$0	8	$0	$0	Si	$128,400
7	CC	1030523274	BARRAGAN YULI																			25-14	30	$6,500,000	$1,040,000	EPS008	30	$6,500,000	$260,000	CCF24	30	$6,500,000	$260,000	14-7	30	$6,500,000	0.522%	$34,000	30	$0	$0	Si	$1,594,000
8	CC	1000133335	BERNAL YEIMY									X										230201	21	$1,430,000	$228,800	EPS005	21	$1,430,000	$57,200	CCF24	21	$1,430,000	$57,200	14-7	21	$1,430,000	0.522%	$7,500	21	$0	$0	Si	$350,700
9	CC	1000133335	BERNAL YEIMY													X						230201	9	$589,874	$94,400	EPS005	9	$589,874	$23,600	CCF24	9	$589,874	$23,600	14-7	9	$589,874	0.000%	$0	9	$0	$0	Si	$141,600
10	CC	1030603669	BLANCO ANDRES																			230201	30	$4,000,000	$640,000	EPS008	30	$4,000,000	$160,000	CCF24	30	$4,000,000	$160,000	14-7	30	$4,000,000	0.522%	$20,900	30	$0	$0	Si	$980,900
11	CC	1033785011	BRAVO LIZETH																			230201	30	$3,300,000	$528,000	EPS002	30	$3,300,000	$132,000	CCF24	30	$3,300,000	$132,000	14-7	30	$3,300,000	0.522%	$17,300	30	$0	$0	Si	$809,300
12	CC	1003540157	DIAZ LAURA									X										230301	30	$2,100,000	$336,000	EPS005	30	$2,100,000	$84,000	CCF24	30	$2,100,000	$84,000	14-7	30	$2,100,000	0.522%	$11,000	30	$0	$0	Si	$515,000
13	CC	1014225257	GALINDO PAULA											X								230301	15	$930,000	$148,800	EPS001	15	$930,000	$37,200	CCF24	15	$930,000	$0	14-7	15	$930,000	0.000%	$0	15	$0	$0	Si	$186,000
14	CC	1014225257	GALINDO PAULA									X										230301	15	$1,590,972	$254,600	EPS001	15	$1,590,972	$63,700	CCF24	15	$1,590,972	$63,700	14-7	15	$1,590,972	0.522%	$8,400	15	$0	$0	Si	$390,400
15	CC	52270958	GAMBA MARIA																			25-14	29	$3,335,000	$533,600	EPS008	29	$3,335,000	$133,400	CCF24	29	$3,335,000	$133,400	14-7	29	$3,335,000	0.522%	$17,500	29	$0	$0	Si	$817,900
16	CC	52270958	GAMBA MARIA													X						25-14	1	$115,000	$18,400	EPS008	1	$115,000	$4,600	CCF24	1	$115,000	$4,600	14-7	1	$115,000	0.000%	$0	1	$0	$0	Si	$27,600
17	CC	1072421129	GUTIERREZ JUAN	X																		25-14	9	$540,000	$86,400	EPS017	9	$540,000	$21,600	CCF24	9	$540,000	$21,600	14-7	9	$540,000	0.522%	$2,900	9	$0	$0	Si	$132,500
18	CC	1014197665	HERNANDEZ OSCAR																			230301	26	$3,900,000	$624,000	EPS005	26	$3,900,000	$156,000	CCF24	26	$3,900,000	$156,000	14-7	26	$3,900,000	0.522%	$20,400	26	$0	$0	Si	$956,400
19	CC	1014197665	HERNANDEZ OSCAR													X						230301	4	$604,389	$96,800	EPS005	4	$604,389	$24,200	CCF24	4	$604,389	$24,200	14-7	4	$604,389	0.000%	$0	4	$0	$0	Si	$145,200
20	CC	1003050334	LEON LINA									X										25-14	30	$1,809,716	$289,600	EPS010	30	$1,809,716	$72,400	CCF24	30	$1,809,716	$72,400	14-7	30	$1,809,716	0.522%	$9,500	30	$0	$0	Si	$443,900
21	CE	301836	MARTIN WILLIAM									X										25-14	30	$8,684,264	$1,476,500	EPS037	30	$8,684,264	$347,400	CCF24	30	$8,684,264	$347,400	14-7	30	$8,684,264	0.522%	$45,400	30	$0	$0	Si	$2,216,700
22	CC	1033812922	MELGAREJO JUAN									X										230301	30	$2,700,000	$432,000	EPS017	30	$2,700,000	$108,000	CCF24	30	$2,700,000	$108,000	14-7	30	$2,700,000	0.522%	$14,100	30	$0	$0	Si	$662,100
23	CC	1000723129	MORENO HARRISON																				0	$0	$0	EPS002	30	$1,750,905	$218,900		0	$0	$0	14-7	30	$1,750,905	0.522%	$9,200	0	$0	$0	No	$228,100
24	CC	35528117	MURCIA MARIA									X										25-14	25	$4,785,914	$765,800	EPS002	25	$4,785,914	$191,500	CCF24	25	$4,785,914	$191,500	14-7	25	$4,785,914	0.522%	$25,000	25	$0	$0	Si	$1,173,800
25	CC	35528117	MURCIA MARIA													X						25-14	5	$988,836	$158,300	EPS002	5	$988,836	$39,600	CCF24	5	$988,836	$39,600	14-7	5	$988,836	0.000%	$0	5	$0	$0	Si	$237,500

Planilla Resumen

26	CC	81717600	NIVIA JORGE																		231001	30	$3,650,000	$584,000	EPS005	30	$3,650,000	$146,000	CCF24	30	$3,650,000	$146,000	14-7	30	$3,650,000	2.436%	$89,000	30	$0	$0	Si	$965,000
27	CC	1087048490	ORTEGA JONATAN									X									230201	30	$3,637,616	$582,100	EPS005	30	$3,637,616	$145,600	CCF24	30	$3,637,616	$145,600	14-7	30	$3,637,616	0.522%	$19,000	30	$0	$0	Si	$892,300
28	CC	1001047395	ORTIZ DAIAN									X									230301	30	$2,417,319	$386,800	EPS008	30	$2,417,319	$96,700	CCF24	30	$2,417,319	$96,700	14-7	30	$2,417,319	0.522%	$12,700	30	$0	$0	Si	$592,900
29	CC	80821235	PARDO LEONARDO									X									230301	28	$4,443,645	$711,000	EPS008	28	$4,443,645	$177,800	CCF24	28	$4,443,645	$177,800	14-7	28	$4,443,645	0.522%	$23,200	28	$0	$0	Si	$1,089,800
30	CC	80821235	PARDO LEONARDO										X								230301	2	$290,000	$34,800	EPS008	2	$290,000	$0	CCF24	2	$290,000	$0	14-7	2	$290,000	0.000%	$0	2	$0	$0	Si	$34,800
31	CC	52158168	PEÑA DIANA																		230201	30	$8,000,000	$1,360,000	EPS037	30	$8,000,000	$320,000	CCF24	30	$8,000,000	$320,000	14-7	30	$8,000,000	0.522%	$41,800	30	$0	$0	Si	$2,041,800
32	CC	1070304574	PEÑA GONZALO									X									230201	21	$2,651,896	$424,400	EPS005	21	$2,651,896	$106,100	CCF24	21	$2,651,896	$106,100	14-7	21	$2,651,896	0.522%	$13,900	21	$0	$0	Si	$650,500
33	CC	1070304574	PEÑA GONZALO													X					230201	9	$1,003,513	$160,600	EPS005	9	$1,003,513	$40,200	CCF24	9	$1,003,513	$40,200	14-7	9	$1,003,513	0.000%	$0	9	$0	$0	Si	$241,000
34	CC	80825675	PEÑA RUBEN																		230301	28	$1,866,667	$298,700	EPS005	28	$1,866,667	$74,700	CCF24	28	$1,866,667	$74,700	14-7	28	$1,866,667	0.522%	$9,800	28	$0	$0	Si	$457,900
35	CC	80825675	PEÑA RUBEN											X							230301	2	$116,727	$18,700	EPS005	2	$116,727	$4,700	CCF24	2	$116,727	$0	14-7	2	$116,727	0.000%	$0	2	$0	$0	Si	$23,400
36	CC	1022331491	PRIETO ERIKA																		230301	30	$3,400,000	$544,000	EPS008	30	$3,400,000	$136,000	CCF24	30	$3,400,000	$136,000	14-7	30	$3,400,000	0.522%	$17,800	30	$0	$0	Si	$833,800
37	CC	1018463497	REY BEATRIZ																		25-14	30	$3,000,000	$480,000	EPS010	30	$3,000,000	$120,000	CCF24	30	$3,000,000	$120,000	14-7	30	$3,000,000	0.522%	$15,700	30	$0	$0	Si	$735,700
38	CE	354368	RIVERO JESUS																		25-14	30	$11,500,000	$1,955,000	EPS005	30	$11,500,000	$460,000	CCF24	30	$11,500,000	$460,000	14-7	30	$11,500,000	0.522%	$60,100	30	$0	$0	Si	$2,935,100
39	CC	1014233009	RODRIGUEZ JUAN																		230301	30	$5,000,000	$800,000	EPS017	30	$5,000,000	$200,000	CCF24	30	$5,000,000	$200,000	14-7	30	$5,000,000	0.522%	$26,100	30	$0	$0	Si	$1,226,100
40	CC	1019103513	ROJAS CAMILA									X									25-14	30	$2,657,528	$425,300	EPS017	30	$2,657,528	$106,400	CCF24	30	$2,657,528	$106,400	14-7	30	$2,657,528	0.522%	$13,900	30	$0	$0	Si	$652,000
41	CC	1007646036	ROMERO ESTEFANIA									X									230301	29	$3,181,314	$509,100	EPS005	29	$3,181,314	$127,300	CCF24	29	$3,181,314	$127,300	14-7	29	$3,181,314	0.522%	$16,700	29	$0	$0	Si	$780,400
42	CC	1007646036	ROMERO ESTEFANIA													X					230301	1	$116,512	$18,700	EPS005	1	$116,512	$4,700	CCF24	1	$116,512	$4,700	14-7	1	$116,512	0.000%	$0	1	$0	$0	Si	$28,100
43	CC	30840827	SALGADO SANDRA																		230201	29	$1,692,542	$270,900	EPS017	29	$1,692,542	$67,800	CCF24	29	$1,692,542	$67,800	14-7	29	$1,692,542	0.522%	$8,900	29	$0	$0	Si	$415,400
44	CC	30840827	SALGADO SANDRA											X							230201	1	$58,364	$9,400	EPS017	1	$58,364	$2,400	CCF24	1	$58,364	$0	14-7	1	$58,364	0.000%	$0	1	$0	$0	Si	$11,800
45	CC	1014300431	SANCHEZ ESTEFANIA									X									230301	30	$4,143,330	$663,000	EPS010	30	$4,143,330	$165,800	CCF24	30	$4,143,330	$165,800	14-7	30	$4,143,330	0.522%	$21,700	30	$0	$0	Si	$1,016,300
46	CC	1024574639	SANDOVAL YEFER									X									230301	29	$2,649,097	$423,900	EPS002	29	$2,649,097	$106,000	CCF24	29	$2,649,097	$106,000	14-7	29	$2,649,097	0.522%	$13,900	29	$0	$0	Si	$649,800
47	CC	1024574639	SANDOVAL YEFER											X							230301	1	$58,364	$9,400	EPS002	1	$58,364	$2,400	CCF24	1	$58,364	$0	14-7	1	$58,364	0.000%	$0	1	$0	$0	Si	$11,800
48	CC	51825457	SEGURA PATRICIA																			0	$0	$0	EPS017	29	$3,383,334	$135,400	CCF24	29	$3,383,333	$135,400	14-7	29	$3,383,334	0.522%	$17,700	29	$0	$0	Si	$288,500
49	CC	51825457	SEGURA PATRICIA													X						0	$0	$0	EPS017	1	$116,667	$4,700	CCF24	1	$116,667	$4,700	14-7	1	$116,667	0.000%	$0	1	$0	$0	Si	$9,400
50	CC	1018449497	SUAREZ JESSICA									X									25-14	30	$2,000,000	$320,000	EPS008	30	$2,000,000	$80,000	CCF24	30	$2,000,000	$80,000	14-7	30	$2,000,000	0.522%	$10,500	30	$0	$0	Si	$490,500
51	CC	1018482327	TRUJILLO JUAN																		25-14	30	$2,000,000	$320,000	EPS008	30	$2,000,000	$80,000	CCF24	30	$2,000,000	$80,000	14-7	30	$2,000,000	0.522%	$10,500	30	$0	$0	Si	$490,500
52	CC	1033813307	YAÑEZ JOAN																		230301	19	$1,203,334	$192,600	EPS017	19	$1,203,334	$48,200	CCF24	19	$1,203,333	$48,200	14-7	19	$1,203,334	0.522%	$6,300	19	$0	$0	Si	$295,300
53	CC	1033813307	YAÑEZ JOAN													X					230301	11	$707,361	$113,200	EPS017	11	$707,361	$28,300	CCF24	11	$707,361	$28,300	14-7	11	$707,361	0.000%	$0	11	$0	$0	Si	$169,800
Total		**Afiliados(39)**																					$128,578,253	$20,844,400			$136,479,159	$5,597,800			$135,394,919	$5,358,900			$136,479,159		$836,000		$0	$0		$32,637,100

PLANILLA PAGADA

aportes en línea

Planilla Resumen

RESUMEN DE PAGO

RIESGO	CODIGO	NIT	DV	AFILIADOS	VALOR LIQUIDADO	INTERESES MORA	SALDOS E INCAPACIDADES	VALOR A PAGAR
AFP (ADMINISTRADORAS: 4)				36	$20,844,400	$0	$0	$20,844,400
COLFONDOS	231001	800,227,940	6	1	$584,000	$0	$0	$584,000
COLPENSIONES	25-14	900,336,004	7	12	$8,220,900	$0	$0	$8,220,900
PORVENIR	230301	800,224,808	8	15	$7,216,600	$0	$0	$7,216,600
PROTECCION	230201	800,229,739	0	8	$4,822,900	$0	$0	$4,822,900
ARL (ADMINISTRADORAS: 1)				39	$836,000	$0	$0	$836,000
SEGUROS BOLIVAR	14-7	860,002,503	2	39	$836,000	$0	$0	$836,000
CCF (ADMINISTRADORAS: 1)				38	$5,358,900	$0	$0	$5,358,900
COMPENSAR	CCF24	860,066,942	7	38	$5,358,900	$0	$0	$5,358,900
EPS (ADMINISTRADORAS: 7)				39	$5,597,800	$0	$0	$5,597,800
ALIANSALUD EPS (ANTES COLMEDICA)	EPS001	830,113,831	0	1	$100,900	$0	$0	$100,900
COMPENSAR	EPS008	860,066,942	7	10	$1,296,600	$0	$0	$1,296,600
EPS SURA (ANTES SUSALUD)	EPS010	800,088,702	2	3	$358,200	$0	$0	$358,200
FAMISANAR	EPS017	830,003,564	7	8	$792,900	$0	$0	$792,900
NUEVA E.P.S.	EPS037	900,156,264	2	2	$667,400	$0	$0	$667,400
SALUD TOTAL	EPS002	800,130,907	4	4	$690,400	$0	$0	$690,400
SANITAS	EPS005	800,251,440	6	11	$1,691,400	$0	$0	$1,691,400
TOTAL				39	$32,637,100	$0	$0	$32,637,100

Orden de pago Presupuestal de gastos
Comprobante

Usuario Solicitante:	MHjlucero	JHON JAIRO LUCERO RUBIO
Unidad ó Subunidad Ejecutora Solicitante:	27-01-01-827	TRIBUNALES Y JUZGADOS SECCIONAL CALI
Fecha y Hora Sistema:	2026-06-23-10:30 a. m.	

ORDEN DE PAGO PRESUPUESTAL

Número:	228583626	**Fecha Registro:**	2026-06-19	**Unidad / Subunidad ejecutora:**	27-01-01-827 TRIBUNALES Y JUZGADOS SECCIONAL CALI		
Vigencia Presupuestal	Actual	**Estado:**	Pagada	**Nro Obligación:**	219726	**Comprobante Contable de la Generación:**	
Fecha Máxima Pago:	2026-06-23	**Código de Referencia:**	04500768900228583626	**Tipo de Moneda:**	COP-Pesos	**Tasa de Cambio:**	0,00
Valor Bruto:	2.856.000,00	**Valor Deducciones:**	288.000,00	**Valor Neto:**	2.568.000,00	**Saldo x Pagar:**	0,00

VALORES PAGADOS

TRM Pago		**Valor Bruto**	**2.856.000,00**	Valor Deducciones	288.000,00	Valor Neto	**2.568.000,00**	Moneda Base Compra		**Valor MBC**	

REINTEGROS

Números				**No Recaudo:**	
Bruto Reintegrado Pesos:	0,00	**Reintegrado Deducciones Pesos:**	0,00	**Reintegrado Neto Pesos:**	0,00
Bruto Reintegrado Moneda:	0,00	**Reintegrado Deducciones Moneda:**	0,00	**Reintegrado Neto Moneda:**	0,00

TERCERO DE LA ORDEN DE PAGO

Identificación:	900192835	**Razón Social:**	PANTOGLOT LTDA	**Medio de Pago:**	Abono en cuenta

CUENTA BANCARIA

Número:	04039371016	**Banco:**	BANCOLOMBIA S.A.	**Tipo:**	Corriente	**Estado:**	Activa

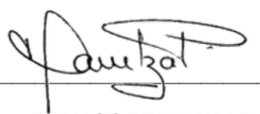
TESORERIA	DOCUMENTO SOPORTE					
13-01-01-DT - DIRECCION TESORO NACION DGCPTN	**Número:**	FE 24457	**Tipo:**	FACTURA	**Fecha:**	2026-06-19

Tipo Beneficiario Pago 01 - Beneficiario final

ITEM PARA AFECTACION DE GASTOS												
DEPENDENCIA / POSICION CATALOGO DE GASTO	FUENTE	REC	SIT	VALOR		VALOR PAGADO	VALOR REINTEGRADO		USO DE PROYECTOS ESPECIALES			
				PESOS	MONEDA	PESOS	PESOS	MONEDA EXTRANJERA	USO DE PROYECTO	MONEDA	TASA DE CAMBIO	VALOR MONEDA
827 TRIBUNALES Y JUZGADOS SECCIONAL CALI / A-02-02-02-008-002 SERVICIOS JURÍDICOS Y CONTABLES												
	Nación	10	CSF	2.856.000,00	0,00	2.856.000,00				Pesos	0,00	0,00

DEDUCCIONES							
POSICIONES DEL CATALOGO PARA PAGO NO PRESUPUESTALES		TERCERO		TARIFA	VALOR	VALOR AJUSTADO PAGO	VALOR REINTEGRADO
2-01-04-01-03-01	RETEFUENTE - HONORARIOS - PERSONAS DECLARANTES	800197268	U.A.E. DIRECCION DE IMPUESTOS Y ADUANAS NACIONALES	11,000 %	264.000,00	264.000,00	
2-03-19-02	PRO-DESARROLLO UNIDAD CENTRAL DEL VALLE DEL CAUCA-UCEVA	890399029	DEPARTAMENTO DEL VALLE DEL CAUCA	0,500 %	12.000,00	12.000,00	
2-03-19-03	ESTAMPILLA PRO UNIVERSIDAD DEL PACIFICO	890399029	DEPARTAMENTO DEL VALLE DEL CAUCA	0,500 %	12.000,00	12.000,00	

LINEAS DE PAGO VINCULADA					
DEPENDENCIA PARA AFECTACION DE PAC	POSICION DEL CATALOGO DE PAC	FECHA	VALOR	ATRIBUTO LINEA DE PAGO	ESTADO
27-01-01-827 - TRIBUNALES Y JUZGADOS SECCIONAL CALI	1-2 - ANC - GASTOS GENERALES NACION CSF	2026-06-18	2.856.000,00	05 NINGUNO	Pagada



FIRMA(S) RESPONSABLE(S)

DESAJCLO26-2878

Santiago de Cali, junio 18 de 2026

Señor
JESUS YOEL RIVERO QUINTANA
Representante Legal
PANTOGLOT LTDA
aramirez@pantoglot.com
601 2489140 - 6012489143 / Ext. 103 – 104
310 306 4970
Bogotá D.C.

Asunto: *Solicitud de traducción con cargo al Contrato de Prestación de Servicios No. 027 de 2026 - IP-06-2026.*

Respetado señor Rivero Quintana,

De manera comedida y atenta, me permito solicitarle la Traducción al idioma **INGLES,** de los documentos requeridos por el **JUZGADO SEXTO PENAL DEL CIRCUITO ESPECIALIZADO DE CALI,** dentro del proceso:

Radicación: 760016000000202200160
Condenado: EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO
Delito: CONCIERTO PARA DELINQIUIR AGRAVADO Y HOMICIDIO AGRAVADO

Para tal fin se adjuntan los siguientes documentos para ser traducidos al idioma inglés.

- 3.1CartaRogatoriaEspañol (2)
- 3.2 ExhortoConsulNewarNewJerseryEspañol (2)

Por todo lo anterior se solicita enviar la documentación que acredite la idoneidad y experiencia del profesional que prestará el servicio, esto es:

- Diploma de traductor y/o documento que conste la idoneidad de Intérprete en el idioma.
- Certificaciones de experiencia del traductor.

Cordialmente,

FABIO HERIBERTO MOLINA ARANGO
Coordinador Area Jurídica
ajurvalle@cendoj.ramajudicial.gov.co

JUR/Julian Fernando Perez Gi // Profesional Universitario

Anexo: Carta Rogatoria y Exhorto

DESAJCLO26-2984

Santiago de Cali, junio 22 de 2026

Doctora
JOHANA ESMUNY TATIS BAYZER
Juez
JUZGADO SEXTO PENAL DEL CIRCUITO ESPECIALIZADO
CALI

Asunto: *"REMISION TRADUCCIÓN CARTA ROGATORIA Y EXHORTO"*

Respetada Doctora Johana,

En atención a su solicitud referente a la traducción de los documentos del asunto al idioma inglés, me permito remitir con la traducción respectiva de la misma:

1. Carta Rogatoria No. 011
2. Exhorto

Radicación: 760016000000202200160
Condenado: EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO
Delito: CONCIERTO PARA DELINQIUIR AGRAVADO Y HOMICIDIO AGRAVADO

Cordialmente,



FABIO HERIBERTO MOLINA ARANGO
Coordinador Área Jurídica
ajurvalle@cendoj.ramajudicial.gov.co

JUR/Karol Guzmán Porras/ Prof. Universitario

Outlook

URG: REMISIÓN SOLICITUD TRADUCCIÓN DOCUMENTOS RAD 76001600000202200160 - EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO.

Desde Juzgado 06 Penal Circuito Especializado - Valle del Cauca - Cali <j06pctoespcali@cendoj.ramajudicial.gov.co>
Fecha Jue 18/06/2026 8:49
Para Julian Fernando Perez Gil <jperezgi@cendoj.ramajudicial.gov.co>; Área Juridica DSAJ - Valle del Cauca - Cali <ajurvalle@cendoj.ramajudicial.gov.co>

2 archivos adjuntos (430 KB)
CartaRogatoriaEspañol (2).pdf; ExhortoConsulNewarNewJerseryEspañol (2).pdf;

Cordial Saludo,

SPOA: 760016000000 202200160

Siguiendo instrucciones de la titular del despacho, me permito solicitar el servicio de traducción de los documentos adjuntos denominados **"CARTA ROGATORIA Y EXHORTO"** al idioma INGLÉS, atendiendo a los requisitos exigidos por la Convención Interamericana sobre Asistencia Mutua en Materia Penal, aprobada mediante la Ley 636 de 2001, la cual exige como requisito para colaboración internacional, que dichos documentos sean traducidos al idioma del país requerido.

Lo anterior con el fin de notificar personalmente y lograr la conexión virtual del señor **EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO,** de quien se tiene información se encuentra privado de la libertad en la Penitenciaría Federal FCI Fort Dix, 5756 Hartford & Pointville Rd, Joint Base MDL, NJ 08640, Nueva Jersey, Estados Unidos de América. **Para el día DIECISEIS (16) de JULIO DE DOS MIL VEINTISEIS (2026) a partir las OCHO Y TREINTA (08:30) de la MAÑANA,**

De la manera más atenta,

VICTORIA EUGENIA DUQUE RODRIGUEZ
Escribiente

AVISO DE CONFIDENCIALIDAD: Este correo electrónico contiene información de la Rama Judicial de Colombia. Si no es el destinatario de este correo y lo recibió por error comuníquelo de inmediato, respondiendo al remitente y eliminando cualquier copia que pueda tener del mismo. Si no es el destinatario, no podrá usar su contenido, de hacerlo podría tener consecuencias legales como las contenidas en la Ley 1273 del 5 de enero de 2009 y todas las que le apliquen. Si es el destinatario, le corresponde mantener reserva en general sobre la información de este mensaje, sus documentos y/o archivos adjuntos, a no ser que exista una autorización explícita.

Antes de imprimir este correo, considere si es realmente necesario hacerlo, recuerde que puede guardarlo como un archivo digital.

[Coat of Arms]
Judicial Branch
Superior Council of the Judiciary

SIXTH CRIMINAL COURT OF THE SPECIALIZED CIRCUIT OF CALI
EMAIL: j06pctoespcali@cendoj.ramajudicial.gov.co

Proceeding	:	760016000000202200160
Defendant	:	EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO
Crime	:	AGGRAVATED CRIMINAL CONSPIRACY and AGGRAVATED HOMICIDE

TO THE CONSUL GENERAL OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA IN THE CITY OF NEWARK, NEW JERSEY - UNITED STATES OF AMERICA

NOTICE IS HEREBY GIVEN:

It is hereby made known that within Proceeding No. **760016000000202200160**, being heard by the Sixth Criminal Court of the Specialized Circuit of the city of Cali, Valle, against the citizen **EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO** who is identified with Citizen's ID No. 1.130.607.804 of Cali (Valle del Cauca), and whose identification number according to the United States Bureau of Prisons (BOP No.) is 10568-506, for the crimes of **AGGRAVATED CRIMINAL CONSPIRACY and AGGRAVATED HOMICIDE**, an order has been issued for the defendant to be personally informed that he must appear virtually at the **ORAL TRIAL HEARING** on **JULY SIXTEENTH (16), TWO THOUSAND TWENTY-SIX (2026),** as of **EIGHT THIRTY (08:30)** in the **MORNING**. Accordingly, these criminal letters rogatory were issued so that said official may **personally serve notice on the aforementioned individual, who, as we were informed, is being held at *Federal Correctional Institution, Fort Dix (FCI Fort Dix), 5756 Hartford & Pointville Rd, Joint Base MDL, NJ 08640, New Jersey, United States of America.***

ATTACHMENTS

Attached hereto is a copy of the record setting the date in question; kindly return it, duly served, at the earliest convenience. Signed in Santiago de Cali, on the tenth (10th) day of June, two thousand twenty-six (2026).

Sincerely,

[Signature]
JOHANA ESMUNY TATIS BAYZER
JUDGE

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL ESPAÑOL < > INGLES
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994)
OFFICIAL TRANSLATOR SPANISH < > ENGLISH
MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

[Coat of Arms]
Judicial Branch
Superior Council of the Judiciary

SIXTH CRIMINAL COURT OF THE SPECIALIZED CIRCUIT OF CALI
EMAIL: j06pctoespcali@cendoj.ramajudicial.gov.co

Santiago de Cali, June 10, 2026

OFFICIAL LETTER No. 90

Proceeding	:	760016000000202200160
Defendant	:	EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO
Crime	:	AGGRAVATED CRIMINAL CONSPIRACY and AGGRAVATED HOMICIDE

To
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
Calle 10 No. 5-51, Palacio San Carlos, Bogotá D.C.

Best regards,

By means of this communication, I hereby respectfully submit the **criminal letters rogatory** so that, through your distinguished office, it may be transmitted to the **Consul General of Colombia in: Newark, New Jersey, United States of America**, for the purpose of personally serving notice on Mr. **EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO**, who, according to information received, is being held at **Federal Correctional Institution, Fort Dix (FCI Fort Dix), 5756 Hartford & Pointville Rd, Joint Base MDL, NJ 08640, New Jersey, United States of America**, within the proceeding referenced above.

I respectfully request that the Consul ask the aforementioned authority to send, as promptly as possible, the results of the requested act and, through your distinguished intermediation, forward the corresponding response to this Judicial Office.

Sincerely,

JOHANA ESMUNY TATIS BAYZER

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL — OFFICIAL TRANSLATOR
ESPAÑOL < > INGLES — SPANISH < > ENGLISH
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994) — MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

[Coat of Arms]
Judicial Branch
Superior Council of the Judiciary

SIXTH CRIMINAL COURT OF THE SPECIALIZED CIRCUIT OF CALI

EMAIL: jo6pctoespcali@cendoj.ramajudicial.gov.co

JUDGE

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL ESPAÑOL < > INGLES
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994)
OFFICIAL TRANSLATOR SPANISH < > ENGLISH
MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

REPUBLIC OF COLOMBIA
JUDICIAL BRANCH OF THE PUBLIC POWER
[Coat of Arms]
SIXTH CRIMINAL COURT OF THE
SPECIALIZED CIRCUIT OF CALI
Cali – Valle
"Pedro Elías Serrano Abadía" Courthouse, Floor 06
PBX 898 68 68 Ext. 2725
j06pctoespcali@cendoj.ramajudicial.gov.co

LETTER OF JUDICIAL ASSISTANCE

LETTERS ROGATORY No. 011:

TO:

The United States Department of Justice and/or the Honorable Consul General of Colombia in Newark, New Jersey, United States of America, for coordination with the Judicial Authorities of the **Federal Correctional Institution, Fort Dix (FCI Fort Dix), 5756 Hartford & Pointville Rd, Joint Base MDL, NJ 08640, New Jersey, United States of America,** regarding the personal service of notice on the Colombian citizen **EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO, whose identification number according to the United States Bureau of Prisons (BOP No.) is 10568-506,** currently deprived of liberty and held in said correctional facility.

FROM:

The **SIXTH CRIMINAL JUDGE OF THE SPECIALIZED CIRCUIT** of Santiago de Cali, Valle del Cauca, Republic of Colombia, Dr. **JOHANA ESMUNY TATIS BAYZER.**

REFERENCE:

Case file of the Sixth Criminal Court of the Specialized Circuit of Cali, Valle del Cauca, Colombia, No. **760016000000202200160,** defendant **EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO** extradited to the United States of America, who was charged by the Office of the Attorney General of the Nation through Specialized Prosecutor's Office No. 10, with support from Specialized Prosecutor's Office No. 20, for the crimes of **AGGRAVATED CRIMINAL CONSPIRACY and AGGRAVATED HOMICIDE.**

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL
ESPAÑOL < > INGLÉS
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994)
OFFICIAL TRANSLATOR
SPANISH < > ENGLISH
MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

FACTS AT ISSUE AND NATURE OF THE CASE:

Extracted from the indictment issued by Office No. 053 of the Specialized Prosecutor's Office of Cali (Valle) of the Office of the Attorney General of the Nation, on the sixth (06) day of July two thousand sixteen (2016), as follows:

Upon a criminal report created by the Directorate of Criminal Investigation and Interpol (DIJIN) BACRIM, an investigation was initiated to establish the existence of a criminal organization dedicated to the extortion of formal and informal merchants, control over the trafficking of large and small quantities of narcotics, trafficking in firearms and their ammunition, selective and multiple homicides, as well as the forced displacement of property owners and residents of homes or premises for the collection of alleged drug-trafficking debts. That this criminal structure is led by an individual known by the alias BOLIQUESO **(here, Mr. EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO)** and equally structured with JOSE MIGUEL MALDONADO a.k.a. EL LOBO, and/or LA L, YEFFERSON LASSO a.k.a. YEPES and/or LA Y or YANDEL, JHON JAIRO MEJIA a.k.a. LA FRESA and/or LA FRUTA, and RONALD FABIO MARTINEZ a.k.a. SOLIPA, among others, who have under their command seasoned hitmen from the city of Cali, and who also handle the micro-trafficking that is the commercial end that drives the entire criminal structure. After the pertinent procedural inquiries were conducted, from the material elements of evidence, the physical evidence, and the lawfully obtained information, the following facts were corroborated:

1.- SPOA: 760016000199201500873. On March 19, 2015, as of 09:00 hours, police units attached to the Narcotics Group of DIJIN conducted a search and seizure at Carrera 68 #13 B-61, apartment 704, Tower C, Altos de Pinares residential complex, as there was information that said property was being used for the storage of narcotic substances such as cocaine and marijuana, where at the time of the search the following persons were present: JOHNNY ALEXANDER GUZMAN DAZA, Citizen's ID No. 1.130.592.401, and JOSE MIGUEL MALDONADO, Citizen's ID No. 1.107.100.865, and plant material was found, 342.7 grams gross weight of cannabis and a net weight of 296.8 grams, and a white powder with a gross weight of 131.6 grams and a net weight of 77.0, which tested positive for cocaine and/or its derivatives; likewise, 36 9x19 mm cartridges and one .38 Special cartridge were found.

2.- SPOA 768926000190201501374: On June 5, 2015, at approximately 18:30 hours, Ms. MARIA DEL

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL ESPAÑOL < > INGLÉS
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994)
OFFICIAL TRANSLATOR SPANISH < > ENGLISH
MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

ROSARIO PATIÑO DE MORENO, identified with Citizen's ID No. 29.970.932, 81 years of age, was the victim of an attack with a firearm, receiving twelve gunshot wounds, the cause of her death, inside her residence located at Calle 10 #6-81, URIBE neighborhood, municipality of Yumbo.

3.- SPOA 768926000190201501424. On June 13, 2015, on the road from Mulaló to Montañita, kilometer 15, geographic coordinates number: 0.3°, 38' 37.5", W: 076°30'02.5", within the jurisdiction of the municipality of Yumbo, the National Police carried out the removal of an unidentified deceased person (N.N.), showing visible signs of torture. The efficient cause of death was mechanical asphyxia. The individual was later identified as JULIAN BERNARDO TACUMA CORTES, with Citizen's ID No. 1.0130.613.512, who was an official of INPEC CALI SECTION and had been reported missing since June 6, 2015.

4.- SPOA 765206000180201500920. On June 12, 2015, the Judicial Police carried out the removal of the body of the person who in life was known as DIANA ALEJANDRA RINCON BOLAÑOS, in the jurisdiction of Palmira, district of Rozo, Rozo–Cali road, kilometer 11 plus 200 meters, and who exhibited gunshot wounds to the face.

5.- In consideration of fact number 1, that is, the seizure of the narcotic substance and ammunition for firearms from Mr. JOSE MIGUEL MALDONADO, the Office of the Attorney General of the Nation requested from a competent judge, in accordance with Article 250 of the Political Constitution of Colombia and Articles 297 et seq. of the Criminal Procedure Code, an arrest warrant against the presumed perpetrators of the crimes of CRIMINAL CONSPIRACY WITH THE PURPOSE OF COMMITTING DRUG TRAFFICKING (Article 340 of the Criminal Code), DRUG TRAFFICKING (Article 376 of the Criminal Code), and ILLEGAL POSSESSION OF PERSONAL-DEFENSE FIREARMS (Article 365 of the Criminal Code). The arrest was carried out on June 20, 2015, and, when it was carried out, Mr. MALDONADO was found with a .22 Long Rifle revolver, serial number C69747, without carrying the required permit for it, and an identity card in the name of CARLOS ANDRES ECHEVERRY MALDONADO, No. 1.112.465.454, which document, according to a laboratory report, was a forgery, notwithstanding that it contained the photograph of the accused.

6.- Mr. FRANCIS ECCEHOMO MOSQUERA MENA, at the time of his arrest on July 23, 2015, and subsequent search of his residence, was found in possession of 1,120.5 grams net weight testing

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL OFFICIAL TRANSLATOR
ESPAÑOL < > INGLÉS SPANISH < > ENGLISH
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994) MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

positive for CANNABIS, for which reason charges were brought against him for the criminal offenses of Criminal Conspiracy, Drug Trafficking, and Aggravated Homicide, of the person of JULIAN BERNARDO TACUMA CORTES.

For the foregoing, on May 3, 2016, via SKYPE, Mr. EDWAR FERNANDO GIRALDO CARDOZO was charged with conspiracy to commit drug trafficking and homicide under Article 340, paragraph 2, as a direct co-perpetrator, in conjunction with aggravated homicide under Articles 103 and 104, paragraphs two, four, and seven, against JULIAN FERNANDO TACUMA CORTES, which occurred on June 6, 2015, as an improper co-perpetrator, and with the crime of torture under Article 178 as an improper co-perpetrator (...)

Messrs. JUAN DAVID OSORIO RODRIGUEZ, EDWAR FERNANDO GIRALDO CARDOZO, DIEGO FERNANDO SANTA RAMOS, and JOHAN MEJIA ZAMUDIO did not accept the charges brought by the Office of the Attorney General of the Nation, circumstances for which today the indictment is filed on the same factual and legal grounds as the charges.

Consequently, recourse is made to the Judicial Assistance mechanism so that the U.S. correctional authorities may provide all necessary cooperation to carry out the personal service of notice on the defendant **EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO**, who is documented as being held at **Federal Correctional Institution, Fort Dix (FCI Fort Dix), 5756 Hartford & Pointville Rd, Joint Base MDL, NJ 08640, New Jersey, United States of America**, as ordered by procedural order of May 15, 2024.

CRIME:

Through the Office of the Attorney General of the Nation, the Colombian justice system accuses **EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO (BOP No. 10568-506)** of being responsible for the crimes of **AGGRAVATED CRIMINAL CONSPIRACY and AGGRAVATED HOMICIDE**, conduct described in the Criminal Code (Law 599 of 2000), Article 340, which establishes a prison sentence of eight (8) to eighteen (18) years and a fine ranging from two thousand seven hundred (2,700) to thirty thousand (30,000) current legal monthly minimum wages. Articles 103 and 104 of the Criminal Code establish a prison sentence of four hundred (400) to six hundred (600) months, respectively.

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL ESPAÑOL < > INGLES
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994)
OFFICIAL TRANSLATOR SPANISH < > ENGLISH
MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

DESCRIPTION AND PURPOSE OF THE ASSISTANCE REQUESTED:

The purpose of the requested judicial assistance is to hold, before the Sixth Criminal Court of the Specialized Circuit of Cali, on **JULY SIXTEENTH (16), TWO THOUSAND TWENTY-SIX (2026),** as of **EIGHT THIRTY (08:30)** in the **MORNING,** the **ORAL TRIAL HEARING,** at which, once he has been fully identified, the interrogation of **EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO (BOP No. 10568-506),** who is deprived of liberty at **Federal Correctional Institution, Fort Dix (FCI Fort Dix), 5756 Hartford & Pointville Rd, Joint Base MDL, NJ 08640, New Jersey, United States of America,** will proceed through the virtual or technical teleconference system with this Court.

PROCEDURE TO BE FOLLOWED:

Once the oral trial hearing is opened, in accordance with Article 366 of the Criminal Procedure Code (Law 906 of 2004), a proceeding that must be conducted through the virtual or technical teleconference system, it is noted that the judiciary will use the ***Teams*** platform for the proceeding to be held on **JULY SIXTEENTH (16), TWO THOUSAND TWENTY-SIX (2026),** as of **EIGHT THIRTY (08:30)** in the **MORNING,** once he has been fully identified, the interrogation of **EDWARD FERNANDO GIRALDO CARDOZO** and the other activities inherent to the oral trial hearing will proceed.

THE SIXTH CRIMINAL JUDGE OF THE SPECIALIZED CIRCUIT OF SANTIAGO DE CALI, VALLE DEL CAUCA, COLOMBIA, offers reciprocity for similar cases, in accordance with Colombian law and international treaties and customs, and takes this opportunity to express her appreciation for the attention given to this letter.

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL ESPAÑOL < > INGLÉS
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994)
OFFICIAL TRANSLATOR SPANISH < > ENGLISH
MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

Signed on the tenth (10th) day of June, two thousand twenty-six (2026).

JOHANA ESMUNY TATIS BAYZER, JUDGE

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN ACUDELO
TRADUCTORA OFICIAL — OFFICIAL TRANSLATOR
ESPAÑOL < > INGLÉS — SPANISH < > ENGLISH
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994) — MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

REPUBLICA DE COLOMBIA

MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

RESOLUCION NUMERO 2035 DE 19
22 JUL. 1994

Por la cual se expide una licencia para ejercer funciones de Traductor e Intérprete Oficial

EL SECRETARIO GENERAL DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

en ejercicio de la facultad conferida por la Resolución 09 del 12 de enero de 1993, y

CONSIDERANDO:

Que CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO, identificada con la cédula de ciudadanía 31.469.935 expedida en Yumbo (Valle), solicita a este Ministerio le sea expedida licencia para ejercer funciones de Traductor e Intérprete Oficial de conformidad con los Decretos 382 y 2257 de 1951.

Que la peticionaria ha acompañado a su solicitud los documentos exigidos para comprobar el cumplimiento de los requisitos así:

a. Fotocopia autenticada del Certificado Judicial registrado bajo el T.D. 31.469.935 expedido por el Departamento Administrativo de Seguridad DAS, en donde certifica no tener antecedentes penales ni de policía.

b. Certificado expedido por la Jefe de la Oficina Jurídica del Ministerio de Educación Nacional, que acredita su idoneidad como Traductor e Intérprete Oficial en los idiomas INGLES-ESPAÑOL, ESPAÑOL-INGLES.

c. Tres declaraciones sobre buena conducta, rendidas ante los Notarios 8°, 11 y 13 del Círculo de Cali.

d. Registro Civil de Nacimiento expedido por el Notario 1°del Círculo de Cali, en donde se establece su mayoría de edad.

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO: Expedir licencia a CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO, identificada con la cédula de ciudadanía 31.469.935 de Yumbo (Valle), para ejercer las funciones de Traductor e Intérprete Oficial en los idiomas INGLES- ESPAÑOL, ESPAÑOL- INGLES, previa inscripción de su nombre ante el Tribunal Superior del Distrito Judicial correspondiente al territorio donde vaya a desempeñarse.

Hoja No. 2 de la Resolución por la cual se expide una licencia para ejercer funciones de Traductor e Intérprete Oficial a CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO.

ARTICULO SEGUNDO: Comunicar el texto de la Resolución a la Subsecretaría de Asuntos Administrativos del Ministerio de Relaciones Exteriores.

ARTICULO TERCERO: La interesada deberá registrar su firma y sello ante la Oficina de Autenticaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores.

ARTICULO CUARTO: La presente Resolución rige a partir de la fecha de su expedición, y contra ella procede el recurso de reposición, que deberá ser interpuesto dentro de los cinco (5) días siguientes a su notificación.

NOTIFIQUESE, COMUNIQUESE Y CUMPLASE
Dada en Santafé de Bogotá, D.C. a 22 JUL. 1994

CAMILO CALDERON RIVERA

Jefe Oficina Jurídica,

WILSON BOHORQUEZ CASTILLO

DAR/mmc.

MINISTERIO DE JUSTICIA

República de Colombia Ministerio de Justicia